

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公告之內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示概不就因本公告全部或任何部分內容而產生或因依賴該等內容而引致之任何損失承擔任何責任。



China Tian Lun Gas Holdings Limited

中國天倫燃氣控股有限公司

(於開曼群島註冊成立之有限公司)

(股份代號：01600)

**自願性披露交易
成立焦爐煤氣制LNG項目合資公司**

本公告由中國天倫燃氣控股有限公司（「**本公司**」）自願作出，旨在為投資者及本公司股東提供有關本公司及其附屬公司（合稱「**本集團**」）進一步資料。

本公司董事（「**董事**」）會（「**董事會**」）宣佈，於二零一三年十二月三十日本公司全資附屬公司河南天倫燃氣集團有限公司（「**河南天倫**」）與洛陽榕拓焦化有限責任公司（「**洛陽榕拓**」）簽署了合作協議（「**合作協議**」），據此雙方將組建合資公司（「**合資公司**」）在洛陽市投資及經營焦爐煤氣制液化天然氣（「**LNG**」）項目（「**該項目**」）。合資公司註冊資本人民幣5,000萬元，河南天倫以現金出資人民幣4,000萬元，佔合資公司80%股權，洛陽榕拓以現金出資人民幣1,000萬元，佔合資公司20%股權。河南天倫擬透過其經營所得內部資金及／或銀行貸款（如需要）為合資公司之注資撥付資金。合資公司將籌建日產約20萬立方米LNG的焦爐煤氣制LNG項目，並擬由河南天倫包銷合資公司生產的LNG。董事相信，該項目未來將會具有較好的收益。焦爐煤氣制LNG項目投產之後，合資公司將就包銷安排與河南天倫另訂協議，本公司將於適當時候另行刊發公告（如需要），以符合香港聯合交易所有限公司證券上市規則（「**上市規則**」）之規定。

該項目為本集團第一個焦爐煤氣制LNG項目，標誌著本集團進入了一個新的氣源領域，對本集團具有重要的戰略意義。該項目投入運營後，不僅增加了本集團的氣源渠道，能夠更有效保障本集團在河南省的加氣站氣源供應，且在一定程度上將降低本集團的氣源採購成本。同時，本集團包銷的LNG除自用之外的剩餘部分對外銷售，能夠增加本集團的銷氣收益。

據董事經作出一切合理查詢後所深知、全悉及確信，洛陽榕拓及其聯繫人均為獨立於本公司及本公司關連人士之第三方。

合作協議之條款由訂約各方經公平磋商後協定。董事(包括獨立非執行董事)認為合作協議之條款乃按一般商業條款訂立，屬公平合理，並符合本公司及本公司股東整體利益。

根據上市規則第14及14A章，成立合資公司並不構成本公司之須予公佈的交易或關連交易。

承董事會命
中國天倫燃氣控股有限公司
主席
張瀛岑

中國鄭州，二零一三年十二月三十日

於本公告日期，執行董事為張瀛岑先生(主席)、冼振源先生、胡曉明先生、馮毅先生、孫恒先生及李濤女士；以及獨立非執行董事為曹志斌先生、李留慶先生、張家銘先生及趙軍女士。